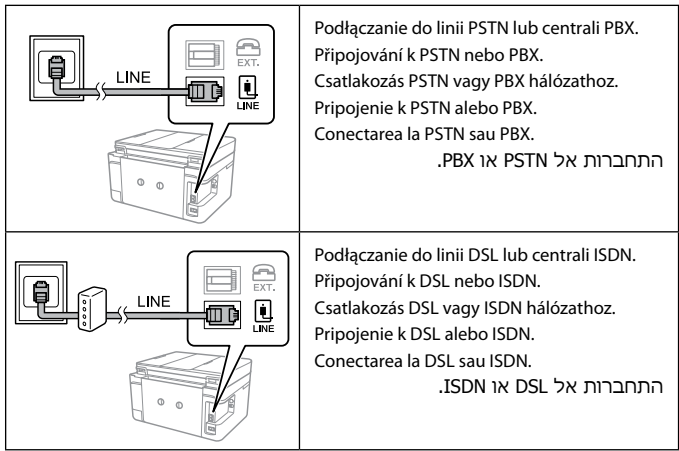


- 17** Podłącz kabel telefoniczny. Pripojte telefonní kabel. Csatlakoztasson egy telefonkábel. Pripojte telefonny kábel. Conectați un cablu de telefon.

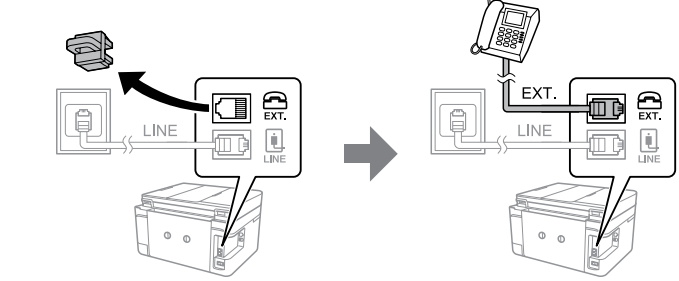
חבר כבל טלפון.



Dostepny kabel telefoniczny	Kabel liniowy z wtykiem RJ-11 / Kabel do podłączenia telefonu z wtykiem RJ-11
Dostupný telefonní kabel	Telefonní linka RJ-11 / Sada telefonní přípojky RJ-11
Rendelésre álló telefonkábel	RJ-11 telefonkábel / RJ-11 telefonkészülék-csatlakozás
Dostupný telefonny kábel	Pripojenie k telefónnej linke RJ-11 / telefónnemu prístroju RJ-11
Cablu de telefon disponibil	Linie telefonică RJ-11 / Conexiune telefon RJ-11
כבל טלפון זמין	קו הטלפון RJ-11 / חיבור ערכת טלפון RJ-11

W zależności od regionu do drukarki może być dołączony kabel telefoniczny. W takim przypadku należy użyć tego kabla. V závislosti na oblasti se s tiskárnou může dodávat telefonní kabel. Pokud tomu tak je ve vašem případě, použijte jej. Az adott térségtől függően előfordulhat, hogy a nyomtatóhoz telefonkábel is tartozik, ebben az esetben használja a kapott kábelt. V závislosti od oblasti môže byť k tlačiarňu priložený telefónny kábel. Ak áno, použite tento kábel. În funcție de zona în care vă aflați, este posibil ca un cablu de telefon să fie inclus împreună cu telecomanda. În acest caz, folosiți acest cablu. בהתאם לאזור, אפשר שכבל טלפון ייכלל עם המדפסת, ובמידה וכן, יש להשתמש בכבל.

- 18** Aby korzystać z tej samej linii telefonicznej co telefon, usuń zaślepkę z portu EXT. i podłącz do niego telefon. Pokud chcete sdílet stejnou telefonní linku jako telefon, odstraňte čepičku a připojte telefon k portu EXT. Ha ugyanazt a telefonvonalat kívánja használni, mint amit a telefonhoz, vegye le a kupakot és csatlakoztassa a telefont az EXT. portra. Ak chcete zdieľať rovnakú telefónnu linku s telefónom, odstráňte veko a potom zapojte telefón do portu EXT. Dacă doriți să folosiți aceeași linie de telefon cu telefonul dumneavoastră, scoateți capacul și apoi conectați cablul de telefon la portul EXT. אם תרצה להשתמש באותו גם לטלפון, עליך להסיר את הפקק ולחבר את הטלפון ליציאת EXT.

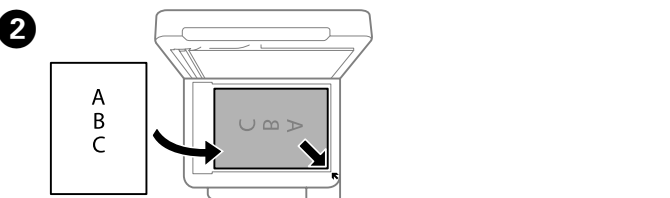
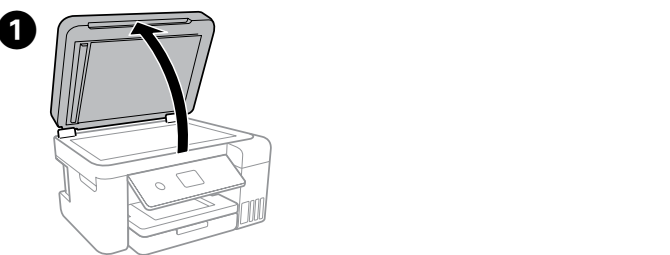


- 19** Jeśli w każdej butelce jest jeszcze tusz, uzupełnij zbiorniki z tuszem. Patrz czynności z punktów 1 do 9 w części 2. Pokud v jednotlivých láhvích zbývá inkoust, doplňte inkoustovou nádržku. Postupujte podle kroků 1 až 9 v části 2. Amennyiben a tintapatronokban maradt még tinta, töltsse fel a tintatartályt. Lásd a 2. szakaszban található 1-9 lépéseket. Ak v jednotlivých nádobkách zostáva atrament, doplňte zásobník na atrament. Pozrite kroky 1 až 9 v časti 2. Dacă a rămas cerneală în fiecare sticlă, reumpleți rezervorul de cerneală. A se vedea pașii 1 - 9 din secțiunea 2. באשר לאשר כמה דיו נשארה בכל בקבוק, מלא מחדש את מיכל הדיו. עיין בשלבים 1 עד 9 במקטע 2.

- 20** Odwiedź witrynę lub użyj dostarczonego dysku CD dla użytkowników systemu Windows, aby zainstalować oprogramowanie i skonfigurować sieć. Po wykonaniu tych czynności drukarka jest gotowa do pracy. Navštivte webovú stránku nebo použijte disk CD dodávaný užívateľom systému Windows k instalácii softwaru a konfigurácii sít. Po dokončení této operace je tiskárna připravena k práci. A szoftver telepítéséhez és a hálózat konfigurálásához látogasson el a weboldadra vagy használja a Windows felhasználóknak biztosított CD-t. Ha kész, a nyomtató készen áll a használatra. Navštivte webovú stránku, prípadne použite disk CD priložený pre používateľov systému Windows, a nainštalujte softvér a nakonfigurujte sieť. Keď sa to dokončí, tlačiareň je pripravená na použitie. Vizitaj pagina web sau utilizezi CD-ul furnizat pentru utilizatorii Windows pentru a instala software-ul și a configura rețeaua. La finalizarea acestei operațiuni, imprimanta este pregătită pentru utilizare. בקר באתר האינטרנט או השתמש בתקליטור שסופק עבור משתמשי Windows כדי להתקין תוכנה ולהגדיר את התצורה של הרשת. כאשר פעולתו זו נשלמת, המדפסת מוכנה לשמוש.

<http://epson.sn>

Kopiowanie / Kopírování / Másolás / Kopírovanie / Copierea / העתקה /



- 3** Na panelu sterowania wybierz **Kopiuji**. Na ovládacím panelu zvolte **Kopirovat**. Válassza ki a kezelőpanelen lévő **Másolás** gombot. Na ovládacom paneli vyberte položku **Kopirovať**. Selectați **Copiere** de pe panoul de control. בחר **צלם** בלוח הבקרה.

- 4** Wybierz tryb monochromatyczny lub kolorowy, a następnie wprowadź liczbę kopii. Vyberte černobílý nebo barevný režim a zadejte počet kopií. Válassza ki a Fekete-fehérvagy Színes lehetőséget, azután írja be a példányszámot. Vyberte Čiernobiely alebo Farebné a zadajte počet kópií. Selectați Alb-negru sau Color și apoi introduceți numărul de copii. בחר שחור לבן או צבע, ואז הוּן את מספר העותקים.

- 5** Skonfiguruj inne ustawienia w razie potrzeby. Dla potrzeby proveďte další nastavení. Adja meg szükség szerint a további beállításokat. Urobte ďalšie potrebné nastavenia. Efectuați celelalte setări necesare. בצע הגדרות אחרות בהתאם לצורך.

- 6** Dotknij przycisku , aby rozpocząć kopiowanie. Vyberte pro zahájení kopírování. Koppintson az ikonra a másolás megkezdéséhez. Zvolte , začne sa kopírovať. Selectați pentru a începe copierea. בחר כדי להתחיל בהעתקה.

Sprawdzanie poziomów tuszu i uzupełnianie go / Kontrola hladin inkoustů a doplnění inkoustu / A tintaszintek ellenőrzése és a tinta újratöltése / Kontrola hladín atramentu a dopĺňanie atramentu / Verificarea nivelului de cerneală și reumplerea cu cerneală / בדיקת מפלסי הדיו ומילוי דיו מחדש

- 1** Sprawdź poziomy tuszu. Jesli dowolny z poziomów tuszu jest poniżej dolnej kreski, uzupełnij tusz w zbiorniku, wykonując czynności z punktów 1 do 9 w części 2. Zkontrolujte hladiny inkoustu. Pokud jsou hladiny některých inkoustů pod spodní ryskou, projděte si kroky 1 až 9 v kapitole 2 a zásobník doplňte. Ellenőrizze a tintaszinteket. Amennyiben bármelyik tinta szintje az alsó vonal alá esik, a tartály feltöltéséhez tekintse meg a 2. szakaszban található 1-9 lépéseket. Skontrolujte hladiny atramentu. Ak je niektorý atrament pod spodnou čiarou, pozrite kroky 1 až 9 v časti 2 a doplňte zásobník. Verificați nivelurile de cerneală. Dacă oricare dintre nivelurile de cerneală se află sub linia inferioară, consultați pașii 1 - 9 din secțiunea 2 pentru a reumple rezervorul. באשר מפלסי הדיו, אם אחד ממפלסי הדיו נמוך מהקו התחתון, עיין בשלבים 1 עד 9 בקטע 2 כדי למלא את המיכל.

Skontrolujte hladiny atramentu. Ak je niektorý atrament pod spodnou čiarou, pozrite kroky 1 až 9 v časti 2 a doplňte zásobník. Verificați nivelurile de cerneală. Dacă oricare dintre nivelurile de cerneală se află sub linia inferioară, consultați pașii 1 - 9 din secțiunea 2 pentru a reumple rezervorul. באשר מפלסי הדיו, אם אחד ממפלסי הדיו נמוך מהקו התחתון, עיין בשלבים 1 עד 9 בקטע 2 כדי למלא את המיכל.

Aby potvrdiť zrealizovaný stav pozostávajúceho tuszu, należy wzrokowo sprawdzić poziom tuszu we wszystkich zbiornikach drukarki. Dłuższe używanie drukarki, gdy poziom tuszu spadnie poniżej dolnej kreski, może spowodować uszkodzenie drukarki. Chcete-li potvrdiť aktuálny stav zbyvajúceho inkoustu, zkontrolujte pohľadom hladiny všetkých inkoustů v zásobníkoch tiskárny. Když se hladina inkoustu nachází pod dolní ryskou, mohlo by při dalším používání tiskárny dojít k jejímu poškození. A hátralevő tinta mennyiségéről úgy győződhethet meg, ha a nyomtató tartályainál szemrevételezéssel ellenőri a tintaszintet. Ha továbbra is használja a nyomtatót, amikor a tintaszint már az alsó vonal alatt van, a nyomtatót károsodhat.

Ak chcete skontrolovať skutočné množstvo zostávajúceho atramentu, vizuálne skontrolujte hladiny atramentu vo všetkých zásobníkoch na atrament v tlačiarň. Ak budete vyrobok používať dlho aj po poklese hladiny atramentu pod spodnú čiaru, tlačiareň sa môže poškodiť.

Pentru a confirma cantitatea de cerneală rămasă de fapt, verificați vizual nivelurile cernelii din rezervoarele imprimantei. Dacă utilizați în continuare imprimanta după ce nivelul cernelii a coborât sub marcajul inferior, imprimanta se poate defecta.

כדי לאשר כמה דיו נשארה בפועל יש לבדוק חזותית את מפלסי הדיו בכל מכילי המדפסת. שימוש ממושך במדפסת כאשר מפלס הדיו הוא מתחת לקו התחתון עלול לפגוע במדפסת.

- 2** Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie LCD, aby wyzerować poziomy tuszu. Při resetování hladin inkoustu se řiďte pokyny na LCD obrazovce. A tintaszint beállításához kövesse az LCD-képernyőn megjelenő információkat. Vynulujte hladiny atramentu podľa pokynov na LCD obrazovke. Urmăți instrucțiunile afișate pe ecranul LCD pentru a reințializa nivelurile cernelii. פעל בהתאם להוראות על מסך הגביש הנוזלי כדי לאפס את רמות הדיו.

Kody butelek z tuszem / Kódy nádobek s inkoustem / Tintapatron-kódotok / Kódy nádobek na atrament / Coduri de pe sticla cu cerneală / קודים של בקבוקי דיו

Europa / Pro Evropu / Európai vásárlók számára / Pre Európu / Pentru Europa / עובר אירופה

	BK	C	M	Y
ET-4850 Series			102	
L6290 Series			101	
ET-4850U			120	

For Australia and New Zealand

	BK	C	M	Y
			502	

Azja / Pro Asii / Ázsiai vásárlók számára / Pre Ázsiu / Pentru Asia / עובר אסיה

	BK	C	M	Y
			001	

Użycie oryginalnego tuszu firmy Epson innego niż wymienione tutaj tusze może być przyczyną uszkodzenia nieobjętego gwarancją firmy Epson.

Použití jiného originálního inkoustu Epson než specifikovaného inkoustu může způsobit poškození, na které se nevztahují záruky společnosti Epson.

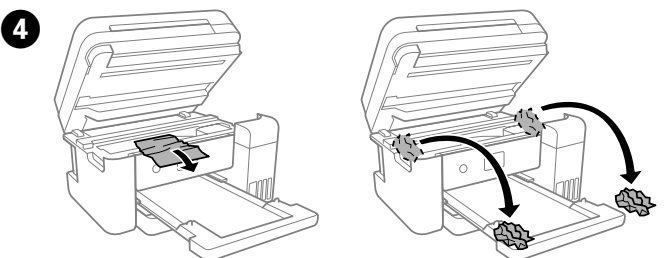
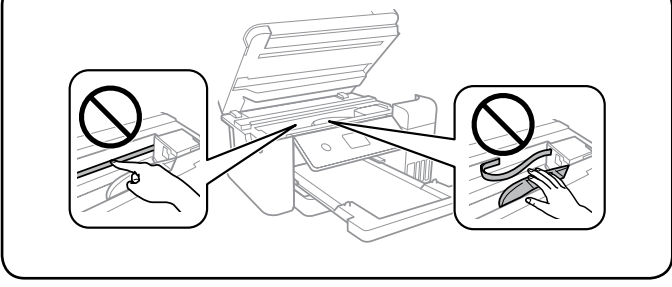
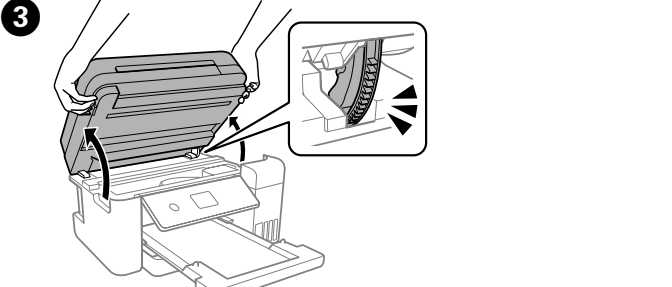
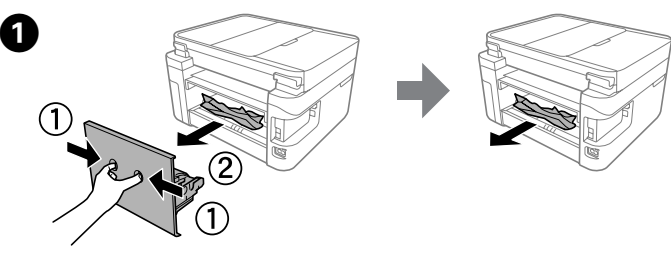
A megadottól eltérő eredeti Epson tinta is olyan károkot okozhat a készülékben, amire az Epson garancia nem vonatkozik.

Používání originálního atramentu Epson, iného než tu uvedeného, může způsobit poškození, na které sa nevztahujú záruky spoločnosti Epson.

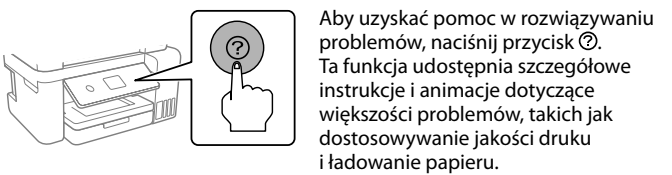
Utilizarea cernelii originale Epson în alte moduri decât cele specificate poate produce defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile oferite de Epson.

השימוש בדיו מקורי של Epson שאינו הדיו שצוין עלול לגרום נזק שאינו מכוסה באחריות של Epson.

Usuwanie zaciętego papieru / Odstranění zablokovaného papíru / Papírelakadás elhárítása / Odstránenie zaseknutého papiera / Eliminarea blocajului de hârtie / הוצאת נייר תקוע



Rozwiązywanie problemów / Řešení problémů / Hibaelhárítás / Riešenie problémov / Remedierea defecțiunilor / פתרון בעיות



Pro řešení potíží stiskněte tlačítko a vyžádejte si pomoc. Tato funkce poskytuje postupné pokyny a animace pro většinu problémů, jako například pro úpravu kvality tisku a vkládání papíru.

A hibaelhárításnál nyomja meg a(z) gombot, ha segítséget szeretne kapni. A funkció lépésről lépésre bemutatott és animációs útmutatót biztosít a legtöbb problémára vonatkozóan, például a nyomtatási minőség beállítására és a papírbetöltésre vonatkozóan.

Pri riešení problémov zobrazte pomoc stlačením tlačidla . Táto funkcia poskytuje podrobné a animované pokyny pre väčšinu problémov, ako sú napríklad nastavenie kvality tlače a vkladanie papiera.

Pentru remedierea defecțiunilor, apăsați butonul pentru asistență. Această funcție oferă instrucțiuni pas cu pas și animații pentru majoritatea problemelor, precum ajustarea calității de tipărire și încărcarea hârtiei.

כדי לפתור בעיות, לחץ על הלחצן כדי לקבל סיוע. תכונה זו מספקת הוראות הנפשה שלב אחר שלב עבור מרבית הבעיות כגון התאמת איכות ההדפסה וטעינת נייר.

Więcej informacji można znaleźć online w *Przewodniku użytkownika*. Można w nim znaleźć instrukcje obsługi, zasady bezpieczeństwa i informacje o rozwiązywaniu problemów, takie jak usuwanie zaciętego papieru lub dostosowywanie jakości druku. Najnowsze wydania wszystkich podręczników można znaleźć w następującej witrynie.

Podrobné informace naleznete v *Užívateľské príručce* online. Takto získate pokyny k obsluhu, zabezpečení a řešení problémů, například pro odstraňování zaseknutého papíru nebo úpravu kvality tisku. Na následující webové stránce získáte nejaktuálnější verze všech příruček.

Részletes információkért tekintse meg az online *Használati útmutatót*. Ebben olyan üzemeltetési, biztonsági és hibaelhárítási utasítások találhatóak, mint a papírelakadás megszüntetése, illetve a nyomtatási minőség beállítása. Az útmutatók legújabb változatai az alábbi weboldalról érhetőek el.

Ďalšie podrobnosti nájdete v online dokumente *Používateľská príručka*. Obsahuje pokyny k obsluhu, bezpečnosti a riešeniu problémů, ako je napríklad odstránenie zaseknutého papiera alebo nastavenie kvality tlače. Najnovšie verzie všetkých príručiek si môžete prevziať z tejto webovej stránky.

Consultați *Ghidul utilizatorului* online pentru informații detaliate. Acesta oferă instrucțiuni de operare, pentru siguranță și de remediere a defecțiunilor, precum îndepărtarea blocajelor de hârtie sau ajustarea calității de tipărire. Puteți obține cele mai recente versiuni ale tuturor ghidurilor de pe următoarea pagină web.

למידע מפורט עיין במדריך למשתמש המקוון. מדרוך זה סיפק לך הוראות תפעול, בטיחות ופתרון בעיות כגון סילוק חסימות נייר או התאמת איכות ההדפסה. תוכל להשיג את הגרסאות העדכניות ביותר של כל המדריכים מהאתר הבא.



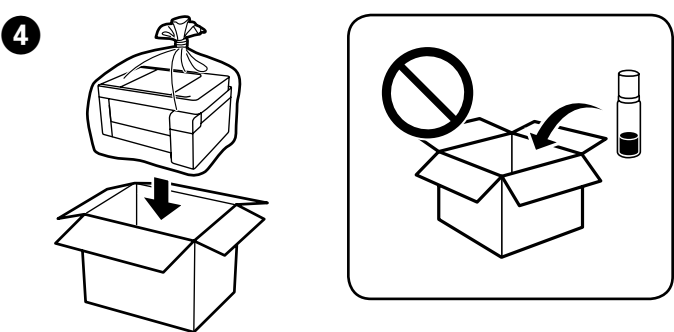
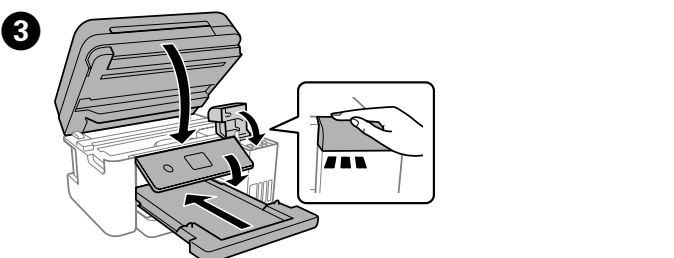
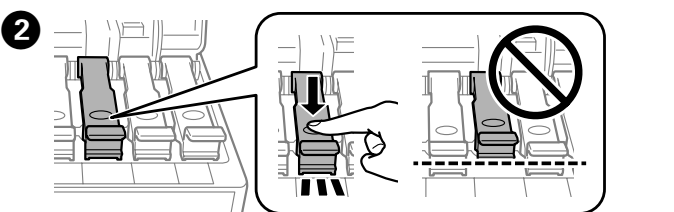
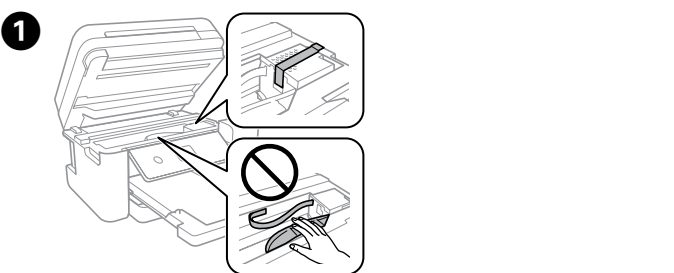
<http://epson.sn>

Pomoc techniczna / Podpora / Tímogatás / Podpora / אסיסטנצה / תמיכה

Poza Europą / Oblasti mimo Evropu / Európan kívüli vásárlók számára / Mimo Európy / Pentru țările din afara Europei / מחוץ לאירופה / <http://support.epson.net/>

Europa / Pro Evropu / Európai vásárlók számára / Pre Európu / Pentru Europa / עובר אירופה / <http://www.epson.eu/support>

Przechowywanie i transportowanie / Skladování a přeprava / Tárolás és szállítás / Uskladnenie a preprava / Depozitarea și transportarea / אחסון והעברה



- Podczas dokręcania korka trzymać butelkę pionowo. Podczas przechowywania i transportowania umieścić drukarkę i butelkę w osobnych workach z tworzywa oraz utrzymywać drukarkę w poziomie. W przeciwnym razie może dojść do wycieków tuszu.
- Jeśli jakość druku spadnie podczas kolejnego drukowania, oczyścić głowicę drukującą i wyrównać ją.

- Při utahování víčka držte lahvičku s inkoustem ve vzpřímené poloze. Umístěte tiskárnu a lahvičku do plastového sáčku zvlášť a při skladování a přepravě udržujte tiskárnu ve vodorovné poloze. V opačném případě může inkoust vytéct.
- Pokud se kvalita tisku při následujícím tisku zhoršila, vyčistěte a zarovnejte tiskovou hlavu.

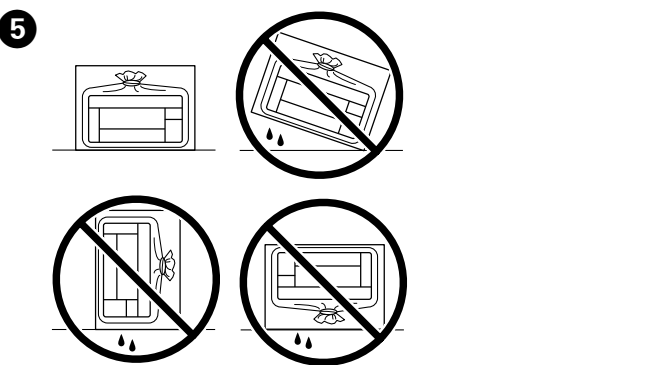
- A kupak lezárásakor minden esetben egyenesen tartsa a tintapatront. Tárolás és szállításkor helyezze a nyomtatót és a patron egy-egy külön műanyag zacskóba, és a nyomtatót mindig tartsa vízszintesen. Máskülönbön kifolyhat a tinta.
- Ha a nyomtatási minőség a következő alkalommal romlik, tisztítsa meg és állítsa be a nyomtatófejet.

- Pri zatáňovaní veka nezabudnite držať nádobku vzpriamene. Tlačiareň a nádobku uložte do samostatných plastových vrieciek a pri uskladnení a preprave ponechajte tlačiareň vo vodorovnej polohe. V opačnom prípade môže atrament vytiecť.
- Ak sa pri ďalšej tlači zniží kvalita tlače, vyčistíte a zarovnajete tlačovú hlavu.

- Asigurați-vă că sticla de cerneală este în poziție verticală atunci când strângeți capacul. Așezați imprimanta și sticla în pungă de plastic separată și înșeți imprimanta în poziție dreaptă la depozitare și transport. În caz contrar pot avea loc scurgeri de cerneală.
- Dacă la următoarea imprimare, calitatea tipăririi a scăzut, curățați și aliniați capul de tipărire.

כדי לאשר כמה דיו נשארה בפועל במצב זקוף בעת הדיקו המכסה, הנח את המדפסת ואת הבקבוק בנפרד בשקית פלסטיק ודאג לא להטות את המדפסת בעת האסון והעברה. אחרת, דיו עלול להלך.

אם איכות ההדפסה ירדה בפעם הבאה שהדפסת, נקה ויישר את ראש ההדפסה.



- Podczas dokręcania korka trzymać butelkę pionowo. Podczas przechowywania i transportowania umieścić drukarkę i butelkę w osobnych workach z tworzywa oraz utrzymywać drukarkę w poziomie. W przeciwnym razie może dojść do wycieków tuszu.
- Jeśli jakość druku spadnie podczas kolejnego drukowania, oczyścić głowicę drukującą i wyrównać ją.

- Při utahování víčka držte lahvičku s inkoustem ve vzpřímené poloze. Umístěte tiskárnu a lahvičku do plastového sáčku zvlášť a při skladování a přepravě udržujte tiskárnu ve vodorovné poloze. V opačném případě může inkoust vytéct.
- Pokud se kvalita tisku při následujícím tisku zhoršila, vyčistěte a zarovnejte tiskovou hlavu.

- A kupak lezárásakor minden esetben egyenesen tartsa a tintapatront. Tárolás és szállításkor helyezze a nyomtatót és a patron egy-egy külön műanyag zacskóba, és a nyomtatót mindig tartsa vízszintesen. Máskülönbön kifolyhat a tinta.
- Ha a nyomtatási minőség a következő alkalommal romlik, tisztítsa meg és állítsa be a nyomtatófejet.

- Pri zatáňovaní veka nezabudnite držať nádobku vzpriamene. Tlačiareň a nádobku uložte do samostatných plastových vrieciek a pri uskladnení a preprave ponechajte tlačiareň vo vodorovnej polohe. V opačnom prípade môže atrament vytiecť.
- Ak sa pri ďalšej tlači zniží kvalita tlače, vyčistíte a zarovnajete tlačovú hlavu.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

